



# 2012美國密西根 忠恕道院開壇心得(下)

◎ 美國密西根忠恕道院提供

(接上期)

## 助道之旅手札

◎ 舊金山 鍾屏

飛往密西根當日的十點鐘，後學發出最後一封電子郵件，把手機關掉，也關掉了世塵的煩慮。飛機慢慢滑行在跑道上，望著緩緩收起的機輪，望著住了三十年的灣區漸漸在眼下縮小，一股無名的感動頓時讓後學淚湧眼眶，這趟出門可是一次助道之旅！這些年來，在道院的所作、所學與體會，在六天之內將做一個徹底的大驗收。想到李寬仁點傳師經常提到「道的傳承」的重要性，頓時覺得自己肩上挑起了責任，在眾人皆睡我獨醒的「修道歷程」，如何讓少之又少的辦事員來承擔，喚起自己、喚醒大

眾的歸根復命，讓後學徹底放下對工作的擔憂。既來之，則安之。這將是一趟意義非凡的「開荒辦道」之旅——開拓自己荒蕪已久、雜草叢生的心田，讓辦道的神聖使命重新播種。我愿自己像一畝良田，長出優良健康的稻穗，以飽世人飢渴的心田。

非常感恩點傳師給後學這次機會，能在中堂開放日接待來賓、介紹中堂、介紹道。平常在舊金山忠恕道院都是來去匆匆，就算是在辦法會、舉辦其他活動之時，也因為自己是學員或辦事員之故，沒有細心打量中堂的擺設與牆上掛的仙佛、先聖智慧之語；反倒是這次密西根助道之旅，因為責任之需，有機會研讀《佛規十五條》，發現這其實是放諸四海皆準的



▲ 真理之家，愛與和平。

生活紀律。後學過去25年來一直從事著「一人老板兼伙計」的房地產仲介工作，一人擔當習慣了，對於「承上啟下、出告反面與手續必清」等佛規非常不習慣，也無法事事遵從。這次的學習又是一個放大鏡，照得後學的假我渾身不自在；半天下來，與來賓在中堂的互動之間，拔掉後學心中不少的雜草。

前人種樹，後人乘涼。開壇大典此刻，望著德高望重的點傳師們、望著身穿道袍的獻供人員以及虔誠的道親們，心中湧思不少。回想八個多月前，德修壇主用電郵問後學有關購買舊教堂合同、以及在過戶期間的各種問題，接下來又是一連串的挑战：經費的短絀、工程的繁瑣、義工的缺乏、有限的時間等，在在都是挑戰。每一位參與工程的道親，包括從台灣中和堂來的兩位老菩薩、舊金山灣區以及密西根當地道親等等，都是一人



▲ 各地道親共襄盛舉。

當十人用。李點傳師常常在上課時提及當地道親的無畏施：胼手胝足，合作無間，終於眾志成城。我們都是道的播種者，希望在自己的有生之年讓「道」（TAO）成為美國常用的單字，讓更多人能接受道的洗禮。

提筆之際，離密西根的助道之旅已過了一個多月。時間流逝得相當快，前幾天看了一篇網路上的文章，提到我們「人老得太快，卻聰明得太遲。」這「聰明」應當以「開智慧」來論。後學在中堂及餐廳學習付出與了愿幾天後，深深了解到「多言數窮，不如守中」《道德經》的重要性。能守中就能心靜，心靜就能神清，神清就能「觀自在」。當我們往內觀時，很多對事件的情緒反彈就能復歸平靜。修道讓我們慢慢了解人生的真諦是什麼，當我們日子過得充實的時候，時間會駐足在我們身邊，因為我們會感受到「生命」的存在。在日出

與日落的中間，我們真正存在過——  
我思故我在。

## 人間彌勒家園

◎舊金山 曹嚴之

平日認真嚴肅的點傳師們，在開壇當日下午的團康活動中，讓我們除了記住他們的名字，也認識了他們活潑的一面。

廖永康領導點傳師作風務實，又具有天真活潑如同小孩子般的赤子之心。在開壇大典時嚴肅、不苟言笑，獻香態度恭敬、一板一眼；上課時深入淺出，令人記憶深刻；做事細膩，甚至觀察到並建議在講桌上可以添置一個小時鐘，提醒講師下課時間，讓講師看到了就能更有效地安排時間。

《論語·子張篇第十九》子夏曰：「君子有三變：望之儼然，即之也溫，聽其言也厲。」意指一位有才



▲ 莊嚴的獻供禮。

德的人給人三種不同的形象：當遠遠望著他的時候，覺得他的容貌莊嚴可畏；等到接近他的時候，又覺得他和藹可親；當我們聽他說話時，又覺得他說話時是義正詞嚴，一直達到君子道德涵養的核心。

康樂活動中，大家又認識領導點傳師風趣、幽默和智慧的一面：他介紹自己的名字，提到自己以前是一位數學老師，因此出了數學題考考大家，其中一道題是：「在2345的3和4



▲ 來自舊金山的年輕道親團隊。



▲ 開壇盛典—隆重請壇禮。

中間的數字是什麼？」可把我們這些「高才生（哈哈）」考倒了！答案原來是「8」，因為23845是密西根忠恕道院的門牌號碼！領導點傳師在活潑中讓大家將密西根道院的地址烙記在腦袋裏了，同時我們都永遠記得領導點傳師的名字。活佛師尊說：「真道的可貴，德性的至尊即是：『如保赤子之心誠求之』（出自《師心叮嚀》超越自我第一步·立聖賢志）。」《聖經》中說：「**我實在告訴你們，你們若不回轉，變成小孩子的樣式，斷不得進天國。**」（馬太福音十八：3）、「**我實在告訴你們，凡要承受神國的，若不像小孩子，斷不能進去。於是抱著小孩子，給他們接手，為他們祝福。**」（路加福音十八：17）；祝福領導點傳師永遠是健康、活到250歲以上的永康領導點傳師！

加拿大溫哥華來的褚楚麟點傳師表演一位仙佛讓我們猜，褚點傳師手提無形扇，口念：「**大證四川王桃心**」，風度翩翩，慈祥滿面，徐徐緩步、搖著手中的無形扇，各位前賢直呼是「濟公活佛」；褚點傳師說：「不對，再猜！」大家也糊塗了，明明就是活佛老師啊！怎麼不是呢？只聽褚點傳師優雅地告訴大家是「天然師尊」（註），點傳師隨機施教，原



▲ 向上天表達至誠感恩心。

來「濟公活佛」是我們老師在宋朝時代的名號，而「**大證四川王桃心**」出自《彌勒真經》，闡明了濟公活佛乘愿再來度化眾生，號「天然」，是我們的師尊，所以又名號為「天然師尊」。身為白陽的弟子，自家家譜得要知道，才是尊師重道！感恩褚點傳師的教化。

有一對夫妻看報紙知道院要開壇，遂過來了解、參觀，向他們介紹有關道及道院後，由於兩位大德平日對《六祖壇經》頗有研究，大家一起討論經典的許多細節。大德問活動行程，答之首日Grand Opening開放參觀，第二天為開壇大典，第三天是法會，並邀約他們次日再來多了解道。後學想到《老師的話》書中教導「修道修心，辦道盡心，」就以一顆真誠、樸實的心去面對，使對方對道產生好感、心生歡喜、不斷道種，一切上天慈悲。



▲ 世外桃源——以心印道心。

第二天他們出現了！兩位大德真有大福報，跟佛有大因緣。一起坐下來聆聽點傳師們講述道義和前賢們用心準備的影片和道歌。中午一起吃午齋時，坐在一位祖母級的前賢旁，感受她的態度樂觀開朗、身體康健，生命有方向，內心散發出安詳和活力。為人子女孝順父母的最高境界，不就是帶給父母快樂安詳的生活嗎！在異鄉美國，中堂對老人家來說就更顯得重要，晚上含飴弄孫，白天或假日在中堂讓生命再次展現。我們在棉花樹下，享受健康美味的素食，討論著上



▲ 享用天賜的豐盛素食佳餚。

午悟道的種種，同時感受來自各地道親笑咪咪的臉，謙和的言語，活潑、自然、祥和的磁場……

大德又問：可以參加明天的法會嗎？後學回答法會主要是為求過道的道親準備的，讓我們更了解道。大德問：那求道如何求呢？我們可以嗎？

下午，這對夫妻求道了，後學們心中充滿法喜！

開壇隔日，法會同時舉辦「道育營」。看到遠從多倫多開了6、7小時的Allen學長和舊金山來的聶學長，他們犧牲小我，為了成就小小道親，選擇協助道育營；在炎熱的天氣下當起保姆、照顧幼兒，盡心盡力，使得成年和青少年的前賢們都可以專心聽課，太感恩他們了！

更令人感動的是，道院擁有五星級的衛生間！感恩打掃衛生間的前賢們，讓家有這麼乾淨清潔的環境。



▲ 樹蔭下愉快用餐與交流。



▲ 台灣阿嬤呂秀鳳前賢積極行功。

每次用完洗手間後，感到莫名的感恩和清靜，又想到其中一位打掃服務的坤道前賢，她的直率、溫和、謙恭、善良、有禮、樸實，好一位真誠的同修，不知不覺地想面向這位菩薩行90度的鞠躬禮！

縱觀道院周邊環境，隔壁鄰居家有兩隻棕土色、耳朵挺直的大狗，忠心地守衛著牠們的主人和主人的家，只要有任何風吹草動，這兩位大將總是迅速矯捷地戒備、守護家園，一點都不馬虎！尤其在密西根，房子和房子之間沒有圍牆或籬笆，如果我們活潑可愛的小道親在草地上跑跑跳跳，這足球場一般大的空間，跑起來可是得費些時間，而且難免偶爾會越過界。但是這兩隻忠犬很有靈性，只會遠遠地望著一張張新面孔，人進人出地忙碌著；牠們兩位安安靜靜地守護著牠家主人的住宅及這莊嚴的道院，沒有吠聲，似乎深怕吵到道親們的叩首、聽經，一切都像是安排好了似的，

讓開壇及法會莊嚴且圓滿地完成。

這裏的鳥兒很多，牠們愛哼歌，穿梭在盪著鞦韆的小道親中，在檀香裊裊的道院屋頂上、在老成持重的大樹中、在綠茵般的草叢裏；就好像是縉蠻黃鳥啼，丘隅可棲止（出自《大學》：「縉蠻黃鳥，止于丘隅。」），陣陣仙音，飄揚在天空裏般！在這道氣滿溢的彌勒家園，鳥兒也依止於此聽經，共享祥和的氣氛。

每一寸芬香的白陽聖土、每一分清新的空氣，我們靜靜地享受點傳師們的禪機法語，每一位辦事人員認真地呼吸，每一位道親渾然忘我地習法，這兒不就是一塊彌勒老祖師的人間白陽淨土嗎！

註：「天然師尊」是一貫弟子對老師的尊稱，於民國36年（1947）成道後，老中敕封聖號為「天然古佛」。

## 感恩與回顧

◎ 美國密西根忠恕道院提供

開壇後三、四個月後的今天，當密西根忠恕道院於開班中回顧道歌「菩薩的心」感恩記錄影片時，全體道親仍感觸良多！歌詞中的描述，道盡公共講堂成立過程的艱辛與考驗：

用心呼喚 四海之兄弟  
覺悟的你 牽引上帝的兒女

多少歲月 抵擋風和雨  
 困難中磨鍊自己  
 用心創造 理想的天地  
 積極的你 造就無數的驥驥  
 心血淚滴 豈能夠忘記  
 白雲也祝福著你  
 修道的心 像松柏堅毅  
 青翠如玉 在寒冷的冬季  
 共襄盛舉 要自強不息  
 為眾生創造幸福園地  
 修道的心 像菩薩的心  
 生命有盡而希望無盡  
 照亮別人 要燃燒自己  
 就算無名也頂天立地（註）

回顧過去八個月的整修過程，在前賢大德同心努力下，舊有的教堂煥然一新，的確為當地社區帶來了一個嶄新的面貌與氣象。整個過程，從建築設計圖、營造許可申請、專業廚房的發包、水、電、煤氣、下水道排水工程施工與監工，地板、水泥、油漆、木工、隔間、貼瓷磚、花圃、樹枝修剪及施工後的整理等，道親與義工們學著自己動手「用心創造，理想的天地」！

最令人感動、懷念及感恩的是來自台灣中和堂的兩位老菩薩——陳福仁與陳銀上兩兄弟。兩兄弟平均年齡70歲，在台灣是「老師父級」，且

底下有許多「學徒助手」；連密西根在美國的哪裡都不太清楚的情況下，卻願意放下手邊的工作，自掏腰包買機票、辦簽證，離開家人來到陌生的環境「為眾生創造幸福園地」。「多少歲月抵擋風和雨，困難中磨鍊自己」，除了要面對語言、文化的不同，忍受北美寒冷的天氣，還要克服工具與建築法規的不同，「修道的心，像松柏堅毅」。因為當地義工及道親可投入的資源有限，兩兄弟從早忙到晚，一刻都不敢休息、停頓，只因「照亮別人，要燃燒自己」。看到百廢待興，兩兄弟為了道場的需要，將機票由原訂和孫子們約法三章好的三個月延長至六個月，連農曆年亦要忍受無法與家人團圓的心酸，「心血淚滴豈能夠忘記」。

兩兄弟於施工中，仍固定於每星期日穿起制服護持開班，不忘隨時鼓勵壇主與道親們：「不要在乎參班人數少，要知道空的椅子仙佛都會來坐」！有一次開班後，銀上學長感動地和點傳師及學長們分享，他感應到濟公老師及關、呂二位法律主「臨壇」勉勵其為公共中堂整修工作付出好幾個月，辛苦了！在場者聽完其分享無不感受到這份誠心，無為而為的行動，告訴大家「修道的心，像菩薩



▲ 真道行者——陳銀上學長。

的心！」又有一次因貨櫃報關及運送延誤，下貨時離兩兄弟簽證期滿回台的日期已近，所有硬體設施工作，只能靠他倆完成，銀上學長擔心上天交待的使命無法如期完工，因而嚎啕大哭，純真無邪的心不只感動上天、諸天仙佛，亦因此而引度及感動多位發心前來護持中堂的義工求得原一大道，「積極的你，造就無數的奇蹟」。

公共講堂購買與修建的過程，讓所有參與的學長們對「量力而為」有了不同的體認。點傳師們時常慈悲告訴大家：每個人的愿力不同，根基、體悟的程度不同，承載力也不同，故「量力而為」的程度也大不相同了！聖人憂道不憂貧，聖人對貧所



▲ 文武雙全、慈悲的林水全講師。

下的定義自然與常人不同，故顏回夫子可以安貧樂道。聖人「量力而為」的程度與常人也不同！故道務可以開展，眾生可被救度！因此真正的「量力而為」是抱持「歡喜做、甘願受」此種信念，每個人均可盡力開展無限的潛能，「生命有盡而希望無盡」。因為了解道，才會樂道，才會自然地行道，「覺悟的你，牽引上帝的兒女！」難怪97歲的張老前人到歸空時臉上都是安詳、平靜的。

註：摘錄自光慧文化事業有限公司出版的CD《萬眾一心》專輯，為靈妙天尊慈語，作曲：江宜璋。





## Reflection on Michigan Zhong Shu Temple Grand Opening

© George Wu, Michigan

It was a perfect Michigan late spring day. The sky was deep blue, the wind blew gently, and the temperature was just right during the grand opening of Michigan Zhong Shu Temple on May 19, 2012. The white temple stood solemnly on a large green, well-trimmed pasture. It was nicely decorated with beautiful flowers and Tao wall plaques. Six Dian Chuan Shi (DCS) arrived here together with numerous Tao relatives and friends from Taiwan, the Philippines, Vietnam, Canada, Hawaii, and California for this great event. Including those from Michigan, the total number of attendees was estimated to be over 150 people. Everybody dressed up nicely, greeted each other politely, and was full of bliss to welcome the grand opening of the new temple.

The grand opening ceremony consisted of two sessions in the morning. The first session involved the tea and fruits offering, invocation, followed by the grand opening ceremony prayer. The second session consisted of a series of lecturers and presentations including the historical overview, missions and goals of I-Kuan Tao presented by a number of DCS, followed by the Tao songs singing, video presentations, and a show of photos of the temple before and after the remodeling compiled by Chen Tan Zhu. The Tao music was truly delightful, and the video presentations were informative. DCS's speeches were especially inspirational and Chen Tan Zhu's efforts and words were impressive. After the completion of the ceremony, everyone was full of joy and had a deeper understanding of Tao, which is the most precious and the absolute truth. Everyone was happy and felt blessed to see the establishment of the Tao temple in Michigan.

Lunch time was one of the significant grand opening events. The attendees could not only taste all vegetarian food but have


ample time to get acquaintance with one another. Both large tents and picnic tables under the tree shade were neatly laid out in the temple backyard to allow a chance for more people to gather. Over a dozen of delicious, colorful, and flavorful dishes of were nicely prepared by a group of heavenly chefs. Everyone was impressed with the food and the entire atmosphere. Many American friends could not believe that all dishes were vegetarian. All the guests praised the magnificence and beauty of the temple settings. Most importantly, every participant enjoyed the program and felt the friendliness and warmth of the people in the temple who cheerfully helped and served.

It is impossible not to reflect happily on what has happened in the past eight months during the temple reconstruction. When the original church was purchased, it was in a shabby condition. Everything from its inside and out required major repair. Step by step, it was miraculously transformed into the current beautiful temple. The entire progress – from the architectural design, permit applications, coordination and supervision of electrical and plumbing contractors, various carpentry and masonry works, cooking, cleaning and paintings – consisted of hard work, labor, love, and devotion by numerous friends and Tao relatives from Taiwan, Hawaii, California, and around Michigan. Except for a few electrical and plumbing projects, which required licensed contractors, the entire remodeling work was performed by volunteers, day after day, without a brief break. The most impressive and inspiring fact was the tremendous accomplishment by the two elder brothers from Taiwan, whose average age was over 70. Both of them were well known master carpenters who normally oversaw big projects without being hands-on themselves. They had the option to continue to enjoy good lives with their families in Taiwan. Yet, they gave up their comfortable living,



booked plane tickets with their own savings, left their beloved families, and arrived in an unfamiliar land to work continuously for six months. They were the main force and motivation behind bringing this temple to the present state. They endured the severe cold Michigan weather, felt the loneliness of being away from home, suffered from language and cultural barriers, and lacked the appropriate tools to complete the remodeling. Their great sacrifices, devotion, and dedication were the spirit of Tao. Their immense contributions to the temple and their selfless efforts will be deeply remembered by everyone in Michigan. Besides the remodeling work, another huge contribution was the enormous material donation from a large number of loving and caring Tao relatives in Taiwan. Through the great effort and coordination of Liao DCS (廖素珮點傳師) they specially prepared, ordered and shipped almost every item needed for the operation of the temple including the altar, furniture, incense, cooking utensils, stationary supplies, and kitchenware. With the grateful hearts, a large group of Michigan Tao relatives and friends showed up on the cargo delivery day and worked tirelessly to unload the materials from the truck in a neat and timely manners under the cold and wet weather. The temple would not be in the present status without all those kind helps from so many wonderful people in the Tao family.

Another critical factor that made the grand opening so smooth and successful was the leadership of Wu DCS and Lee DCS. Because of their encouragement, over 30 Tao relatives from California arrived to celebrate and assist with the grand opening. Many of them are successful entrepreneurs, top executives of big corporations, or business owners. They sacrificed their vacation time, paid their own airfare, and booked hotels to come here to support this temple. They were all very cheerful, highly disciplined, and knowledgeable in every aspect of the temple management. They taught us temple etiquette, the methods of



preparing healthy and tasty vegetarian food, and proper ways to guide new Tao receivers. They set up the surveillance, networking, audio and video systems. They showed us good examples on how to be a positive Tao cultivator. During their stay, we had happy and enjoyable experiences working together. We developed great respect for each other and became very dear friends as well. We had a candlelight and farewell gathering to express our individual experience and thoughts. They shared their touching stories before and after receiving Tao. Many indicated their growth in finding the True Self and the spiritual reward they had received for coming to participate in the grand opening. We were all very grateful for their help and admired their deep Tao commitments.

Since the beginning of the temple remodeling, we witnessed numerous positive changes among many Michigan friends and Tao relatives. Inspired by the sacred vow of Wu DCS, the great wisdom of Lee DCS, the diligence by De-Shiou Tan Zhu, the devotion of the two elder brothers, the caring of the Amah-grandson team, Mr. Lin's lectures, and many other Tao relatives' efforts, over three dozens of Michigan friends had received Tao. As of today, many of them have publically acknowledged that their temperament and attitudes toward people and matters have improved significantly. They have found peace, harmony, and truth by coming to the temple. Their lives and their family relations have become brighter and happier. Their job performance and business growth have advanced noticeably. A large number of them feel that this temple is like their home and are eager to return to meet Tao friends and offer their helps. We strongly believe that there will be more people coming to join the Tao family after the establishment of this temple. With the grace of God and with a grateful heart, we will continue to spread the truth, peace and love to everybody, every family, and the whole community.